

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20073462 | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der die Tapeten angebracht werden sollen, sauber, trocken, glatt und frei von Staub, Fett oder anderen Verunreinigungen ist. | Make sure that the surface on which the wallpaper is to be applied is clean, dry, smooth and free from dust, grease or other contaminants. | Assurez-vous que la surface sur laquelle le papier peint doit être appliqué est propre, sèche, lisse et exempte de poussière, de graisse ou d'autres contaminants. | Assicurarsi che la superficie su cui verrà applicata la carta da parati sia pulita, asciutta, liscia e priva di polvere, grasso o altri contaminanti. | Zorg ervoor dat de ondergrond waarop het behang wordt aangebracht schoon, droog, glad en vrij van stof, vet of andere verontreinigingen is. | Asegúrese de que la superficie sobre la que se aplicará el papel tapiz esté limpia, seca, lisa y libre de polvo, grasa u otros contaminantes. | Ujistěte se, že povrch, na který chcete tapetu aplikovat, je čistý, suchý, hladký a bez prachu, mastnoty nebo jiných nečistot. | Pobrinite se da je površina na koju se postavlja tapeta čista, suha, glatka i bez prašine, masnoće ili drugih nečistoća. | Prepričajte se, da je površina, na katero boste nalepili tapeto, čista, suha, gladka in brez prahu, maščobe ali drugih nečistoč. | Ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre a tapétát felhordja, tiszta, száraz, sima és portól, zsírtól és egyéb szennyeződésektől mentes legyen. |
| Reparieren Sie Risse, Löcher oder Unebenheiten im Untergrund, bevor Sie die Tapeten anbringen, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen. | Repair any cracks, holes or unevenness in the substrate before applying the wallpaper to ensure an even finish. | Réparez les fissures, les trous ou les irrégularités de la surface avant d'appliquer le papier peint pour obtenir un résultat uniforme. | Riparare eventuali crepe, buchi o irregolarità della superficie prima di applicare la carta da parati per ottenere un risultato uniforme. | Repareer eventuele scheuren, gaten of oneffenheden in de ondergrond voordat u het behang aanbrengt, zodat een egaal resultaat ontstaat. | Repare cualquier grieta, agujero o desnivel en la superficie antes de aplicar el papel tapiz para lograr un resultado uniforme. | Před aplikací tapety opravte případné praskliny, díry nebo nerovnosti na povrchu, abyste dosáhli rovnoměrného výsledku. | Popravite sve pukotine, rupe ili neravnine na površini prije nanošenja tapeta kako biste postigli ujednačen rezultat. | Popravite morebitne razpoke, luknje ali neravnine na površini pred nanosom tapete, da dosežete enakomeren rezultat. | A tapéta felhordása előtt javítsa ki a felületen lévő repedéseket, lyukakat vagy egyenetlenségeket, hogy egyenletes eredményt érjen el. |
| Lesen Sie vor der Installation die Anweisungen des Tapetenherstellers sorgfältig durch und beachten Sie die empfohlenen Werkzeuge und Materialien für die Verarbeitung. | Before installation, read the wallpaper manufacturer's instructions carefully and pay attention to the recommended tools and materials for processing. | Avant l'installation, lisez attentivement les instructions du fabricant du papier peint et faites attention aux outils et matériaux recommandés pour le traitement. | Prima dell'installazione, leggere attentamente le istruzioni del produttore della carta da parati e prestare attenzione agli strumenti e ai materiali consigliati per la lavorazione. | Lees vóór de installatie zorgvuldig de instructies van de behangfabrikant en let op de aanbevolen gereedschappen en materialen voor verwerking. | Antes de la instalación, lea atentamente las instrucciones del fabricante del papel tapiz y preste atención a las herramientas y materiales recomendados para el procesamiento. | Před instalací si pečlivě přečtete pokyny výrobce tapety a věnujte pozornost doporučeným nástrojům a materiálům pro zpracování. | Prije postavljanja pažljivo pročitajte upute proizvođača tapeta i obratite pozornost na preporučene alate i materijale za obradu. | Pred montažo natančno preberite navodila proizvajalca tapete in bodite pozorni na priporočena orodja in materiale za obdelavo. | Felszerelés előtt figyelmesen olvassa el a tapéta gyártójának utasításait, és ügyeljen a feldolgozáshoz javasolt szerszámokra és anyagokra. |
| Arbeiten Sie sorgfältig und genau, um Blasenbildung, Falten oder Überlappungen zu vermeiden, die das Endergebnis beeinträchtigen könnten. | Work carefully and precisely to avoid bubbles, wrinkles or overlaps that could affect the final result. | Travaillez soigneusement et précisément pour éviter les bulles, les rides ou les chevauchements qui pourraient affecter le résultat final. | Lavorare con attenzione e precisione per evitare bolle, grinze o sovrapposizioni che potrebbero compromettere il risultato finale. | Werk zorgvuldig en precies om luchtbellen, rimpels of overlappingsen te voorkomen die het eindresultaat kunnen beïnvloeden. | Trabaja con cuidado y precisión para evitar burbujas, arrugas o superposiciones que puedan afectar el resultado final. | Pracujte opatrně a přesně, abyste se vyhnuli bublinám, vráskám nebo překrývání, které by mohly ovlivnit konečný výsledek. | Radite pažljivo i precizno kako biste izbjegli mjehuriće, bore ili preklapanja koja bi mogla utjecati na konačni rezultat. | Delajte previdno in natančno, da se izognete mehurčkom, gubam ali prekrivanjem, ki bi lahko vplivali na končni rezultat. | Gondosan és pontosan dolgozzon, hogy elkerülje a buborékokat, ráncokat vagy átfedéseket, amelyek befolyásolhatják a végeredményt. |
| Tragen Sie den Kleister gleichmäßig auf die Rückseite der Tapete auf und lassen Sie genügend Zeit zum Einweichen, bevor Sie die Tapeten anbringen. | Apply the paste evenly to the back of the wallpaper and allow enough time for it to soak before applying the wallpaper. | Appliquez la colle uniformément sur l'envers du papier peint et laissez-la tremper suffisamment de temps avant d'appliquer le papier peint. | Applicare la colla in modo uniforme sul retro della carta da parati e attendere il tempo sufficiente affinché si impregni prima di applicare la carta da parati. | Breng de pasta gelijkmatig aan op de achterkant van het behang en laat de lijm voldoende intrekken voordat u het behang aanbrengt. | Aplique la pasta uniformemente en la parte posterior del papel tapiz y deje suficiente tiempo para que se remoje antes de aplicar el papel tapiz. | Pastu naneste rovnoměrně na zadní stranu tapety a před aplikací tapety ponechte dostatek času, aby se vsákla. | Nanesite pastu ravnomjerno na stražnju stranu tapete i ostavite dovoljno vremena da se upije prije nanošenja tapete. | Pasto enakomerno nanesite na zadnjo stran tapete in pustite dovolj časa, da se vpije, preden tapete nanesete. | A tapéta felhordása előtt egyenletesen vigye fel a pasztát a tapéta hátoldalára, és hagyjon elegendő időt, hogy beázzon. |
| Überprüfen Sie vor dem Streichen, ob die Tapeten vollständig trocken und fest haftend sind, um ein gleichmäßiges Farbergebnis zu erzielen. | Before painting, check that the wallpaper is completely dry and firmly adhered to ensure an even color result. | Avant de peindre, vérifiez que le papier peint est complètement sec et bien collé pour obtenir un résultat de couleur uniforme. | Prima di verniciare, verificare che la carta da parati sia completamente asciutta e aderisca saldamente per ottenere un risultato cromatico uniforme. | Controleer vóór het verven of het behang volledig droog is en goed vastgeplakt is, zodat een egaal kleurresultaat ontstaat. | Antes de pintar, compruebe que el papel pintado esté completamente seco y firmemente adherido para conseguir un resultado de color uniforme. | Před malováním zkontrolujte, zda je tapeta zcela suchá a pevně přilepená, abyste dosáhli rovnoměrného barevného výsledku. | Prije bojanja provjerite je li tapeta potpuno suha i čvrsto zalijepljena kako biste postigli ujednačenu boju. | Pred barvanjem preverite, ali je tapeta popolnoma suha in trdno sprijeta, da dosežete enakomeren barvni rezultat. | Festés előtt ellenőrizze, hogy a tapéta teljesen megszáradt és szilárdan tapadt-e, hogy egyenletes színt kapjon. |
| Verwenden Sie eine hochwertige Dispersionsfarbe und streichen Sie die Tapeten gleichmäßig, um ein professionelles Finish zu erreichen. | Use a high-quality emulsion paint and paint the wallpaper evenly to achieve a professional finish. | Utilisez une peinture émulsion de haute qualité et peignez le papier peint uniformément pour obtenir une finition professionnelle. | Utilizza una vernice a emulsione di alta qualità e dipingi la carta da parati in modo uniforme per ottenere una finitura professionale. | Gebruik een hoogwaardige emulsieverf en beschilder het behang gelijkmatig voor een professionele afwerking. | Utilice una pintura en emulsión de alta calidad y pinte el papel tapiz de manera uniforme para lograr un acabado profesional. | Použijte vysoce kvalitní emulzní barvu a natřete tapetu rovnoměrně, abyste dosáhli profesionálního vzhledu. | Koristite visokokvalitetnu emulzijsku boju i ravnomjerno obojite pozadinu kako biste postigli profesionalnu završnu obradu. | Uporabite visokokakovostno emulzijsko barvo in enakomerno pobarvajte ozadje, da dosežete profesionalen zaključek. | Használjon kiváló minőségű emulziós festéket, és fesse le egyenletesen a tapétát a professzionális felület elérése érdekében. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ERFURT & SOHN KG
Hugo-Erfurt-Str. 1, 42399 Wuppertal
s.renfordt@erfurt.com

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20073462 | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|--|---|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Lagern Sie überschüssige Tapeten und Farben an einem trockenen Ort, um ihre Haltbarkeit zu gewährleisten. | Store excess wallpaper and paint in a dry place to ensure their durability. | Conservez les excédents de papier peint et de peinture dans un endroit sec pour garantir leur durabilité. | Conserva la carta da parati e la vernice in eccesso in un luogo asciutto per garantirne la durata. | Bewaar overtollig behang en verf op een droge plaats om de duurzaamheid ervan te garanderen. | Guarde el exceso de papel tapiz y pintura en un lugar seco para garantizar su durabilidad. | Přebytečnou tapetu a barvu skladujte na suchém místě, abyste zajistili její trvanlivost. | Višak tapeta i boje pohranite na suho mjesto kako biste osigurali njihovu trajnost. | Odvečne tapete in barve shranite na suhem mestu, da zagotovite njihovo obstojnost. | A felesleges tapétát és festéket száraz helyen tárolja a tartósságának biztosítása érdekében. |
| Entfernen Sie die Tapeten bei Bedarf fachgerecht, indem Sie sie mit Wasser einweichen und vorsichtig abziehen, um die darunterliegende Oberfläche nicht zu beschädigen. | If necessary, remove the wallpaper professionally by soaking it in water and peeling it off carefully so as not to damage the underlying surface. | Si nécessaire, retirez le papier peint de manière professionnelle en le trempant dans l'eau et en le décollant soigneusement afin de ne pas endommager la surface en dessous. | Se necessario, rimuovere la carta da parati professionalmente immergendola in acqua e staccandola con attenzione per non danneggiare la superficie sottostante. | Verwijder indien nodig het behang professioneel door het in water te weken en voorzichtig af te pellen, zodat de ondergrond eronder niet beschadigd raakt. | Si es necesario, retira el papel pintado de forma profesional, sumergiéndolo en agua y despegándolo con cuidado para no dañar la superficie de debajo. | případě potřeby tapetu odborně odstraňte tak, že ji namočíte do vody a opatrně sloupnete, aby nedošlo k poškození povrchu pod ní. | Po potrebi tapete skinite profesionalno tako da ih namočite u vodu i pažljivo odlijepite kako ne biste oštetili površinu ispod. | Tapeto po potrebi profesionalno odstranite tako, da jo namočite v vodi in previdno odlepite, da ne poškodujete površine pod njo. | Ha szükséges, szakszerűen távolítsa el a tapétát úgy, hogy vízbe áztatja és óvatosan húzza le, hogy ne sértse meg az alatta lévő felületet. |
| Einige Klebstoffe und Farben, die bei der Installation von Raufasertapeten verwendet werden, können gesundheitsschädlich sein. Lesen Sie daher immer die Anweisungen auf den Produkten und verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung. | Some adhesives and paints used in the installation of woodchip wallpaper can be harmful to your health, so always read the instructions on the products and use appropriate protective equipment. | Certains adhésifs et peintures utilisés lors de la pose de papier peint ingrain peuvent être nocifs pour la santé. Par conséquent, lisez toujours les instructions sur les produits et utilisez un équipement de protection approprié. | Alcuni adesivi e vernici utilizzati durante la posa della carta da parati ruvida possono essere dannosi per la salute. Pertanto, leggere sempre le istruzioni sui prodotti e utilizzare dispositivi di protezione adeguati. | Sommige lijmen en verven die bij het aanbrengen van structuurbehang worden gebruikt, kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid. Lees daarom altijd de instructies op de producten en gebruik geschikte beschermingsmiddelen. | Algunos adhesivos y pinturas que se utilizan al instalar papel tapiz de virutas de madera pueden ser perjudiciales para la salud. Por lo tanto, lea siempre las instrucciones de los productos y utilice el equipo de protección adecuado. | Některá lepidla a barvy používané při instalaci dřevotřískové tapety mohou být zdraví škodlivé. Vždy si proto přečtěte návod na výrobcích a používejte vhodné ochranné prostředky. | Neka ljepila i boje koji se koriste pri postavljanju tapeta od drvene sječke mogu biti štetni za zdravlje. Stoga uvijek pročitajte upute na proizvodima i koristite odgovarajuću zaštitnu opremu. | Neka ljepila i boje koji se koriste pri postavljanju tapeta od drvene sječke mogu biti štetni za zdravlje. Stoga uvijek pročitajte upute na proizvodima i koristite odgovarajuću zaštitnu opremu. | A faforgácsos tapéta fektetésekor használt egyes ragasztók és festékek károsak lehetnek az egészségre. Ezért mindig olvassa el a termékeken található utasításokat, és használjon megfelelő védőfelszerelést. |
| Halten Sie kleine Kinder und Haustiere von frisch angebrachten Raufasertapeten fern, da sie möglicherweise Klebstoffe oder Farben berühren könnten. | Keep small children and pets away from freshly applied woodchip wallpaper as they may come into contact with adhesives or paint. | Éloignez les jeunes enfants et les animaux domestiques du papier peint ingrain nouvellement installé, car ils pourraient toucher les adhésifs ou les peintures. | Tenere i bambini piccoli e gli animali domestici lontani dalla carta da parati ruvida appena installata poiché potrebbero toccare adesivi o vernici. | Houd kleine kinderen en huisdieren uit de buurt van nieuw aangebracht structuurbehang, aangezien deze in contact kunnen komen met lijm of verf. | Mantenga a los niños pequeños y a las mascotas alejados del papel tapiz de virutas de madera recién instalado, ya que pueden tocar adhesivos o pinturas. | Udržujte malé děti a domácí zvířata mimo dosah nově nainstalovaných dřevěných tapet, protože by se mohli dotknout lepidel nebo barev. | Držite malu djecu i kućne ljubimce podalje od novopostavljenih tapeta od drvene sječke jer bi mogli dotaknuti ljepila ili boje. | Držite malu djecu i kućne ljubimce podalje od novopostavljenih tapeta od drvene sječke jer bi mogli dotaknuti ljepila ili boje. | A kisgyermekeket és háziállatokat tartsa távol a frissen behelyezett faforgácsos tapétáktól, mivel azok hozzáérhetnek a ragasztókhöz vagy festékekhez. |
| Raufasertapeten können anfällig für Schimmelwachstum sein, insbesondere in feuchten Umgebungen. Achten Sie darauf, dass die Wände gut belüftet und trocken gehalten werden. | Woodchip wallpaper can be prone to mold growth, especially in humid environments. Make sure walls are well ventilated and kept dry. | Le papier peint ingrain peut être sensible à la croissance de moisissures, en particulier dans les environnements humides. Assurez-vous que les murs sont bien ventilés et maintenus au sec. | La carta da parati in truciolo può essere soggetta alla formazione di muffe, soprattutto in ambienti umidi. Assicurarsi che le pareti siano ben ventilate e mantenute asciutte. | Rauwsliderbehang kan gevoelig zijn voor schimmelgroei, vooral in vochtige omgevingen. Zorg ervoor dat de muren goed geventileerd zijn en droog blijven. | El papel tapiz de astillas de madera puede ser susceptible al crecimiento de moho, especialmente en ambientes húmedos. Asegúrese de que las paredes estén bien ventiladas y mantenidas secas. | Dřevotřískové tapety mohou být náchylné k růstu plísní, zejména ve vlhkém prostředí. Ujistěte se, že stěny jsou dobře větrané a udržované v suchu. | Tapete od drvene sječke mogu biti podložne razvoju plijesni, osobito u vlažnim okruženjima. Provjerite jesu li zidovi dobro prozračeni i suhi. | Tapete od drvene sječke mogu biti podložne razvoju plijesni, osobito u vlažnim okruženjima. Provjerite jesu li zidovi dobro prozračeni i suhi. | faforgácsos tapéta érzékeny lehet a penészgombák kialakulására, különösen nedves környezetben. Győződjön meg arról, hogy a falak jól szellőznek és szárazak. |